



CDI
COMISIÓN NACIONAL
PARA EL DESARROLLO
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS



VERACRUZ
GOBIERNO DEL ESTADO

IVM
INSTITUTO VERACRUZANO
DE LAS MUJERES

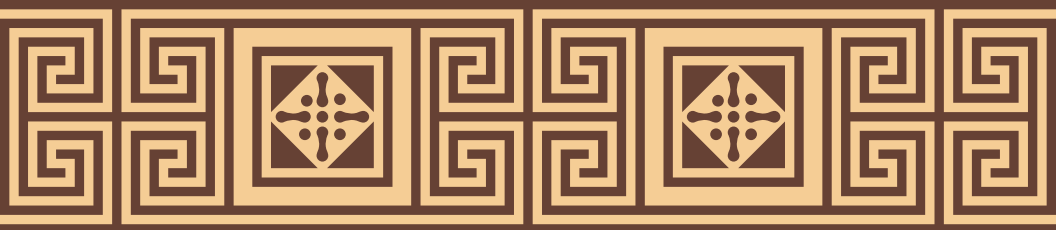
INSTITUTO VERACRUZANO DE LAS MUJERES
COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS
PUEBLOS INDÍGENAS CDI

**LEY PARA ENFRENTAR LA EPIDEMIA DEL
VIH-SIDA EN EL ESTADO DE VERACRUZ DE
IGNACIO DE LA LLAVE**



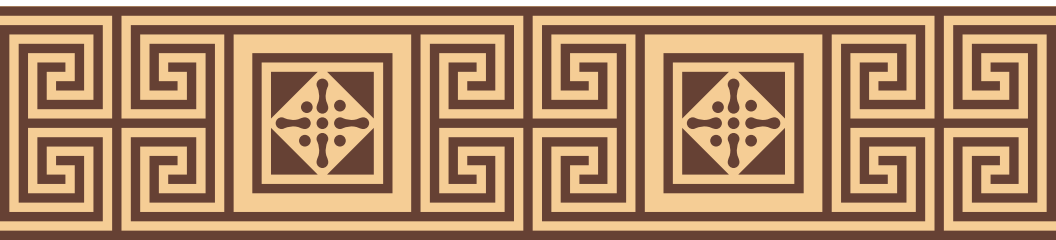
Popoluca de la Sierra

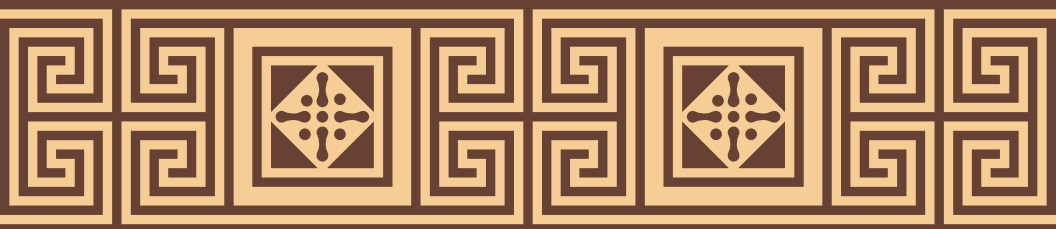
“Este Programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el Programa”



JE'M ANGKIMAYO'OYI IMAYO'OYI 306

IGA ANGAMMO'KTAAP JE'M KA'AKUY YAJOYPA'AP JE'M VIH-
SIDA JE'M NASANGJAAKI KUNUSNAXUKMIGNACIO DE LA
LLAVE





**JE'M ANGKIMAYO'OYI IGA
ANGAMMO'KTAAP JE'M
KA'AKUY YAJOYPAAP JE'M VIH-SIDA
JE'M NASANGJAAKI KUNUSNAXUKM
IGNACIO DE LA LLAVE**

Portada: Obra de Diego Rivera

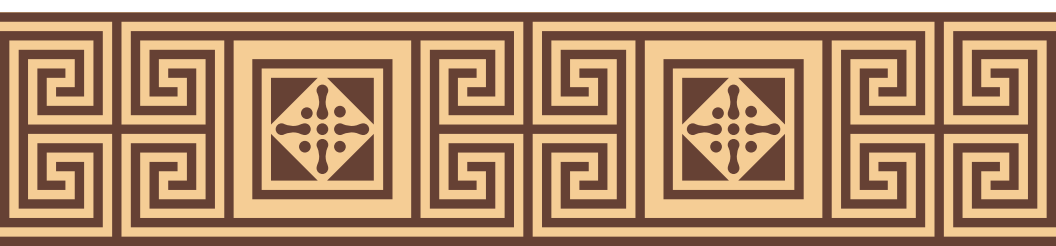
Derechos Reservados conforme a la Ley por: Instituto
Veracruzano de las Mujeres. 2014

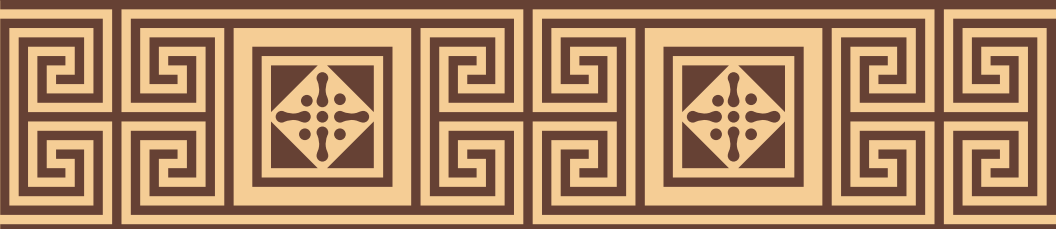
Av. Adolfo Ruiz Cortines No. 1618, Col. Francisco Ferrer
Guardia, Xalapa, Ver., C.P. 91020

Tels.: (01-228) 8-17-07-89, 8-17-10-09

Ejemplar gratuito/ Prohibida su venta

Impreso en México





ITYAM TꞤGꞤYKUM

GOBIERNO DEL ESTADO DE VERACRUZ

JAVIER DUARTE DE OCHOA

SECRETARÍA DE GOBIERNO

GERARDO BUGANZA SALMERÓN

INSTITUTO VERACRUZANO DE LAS MUJERES

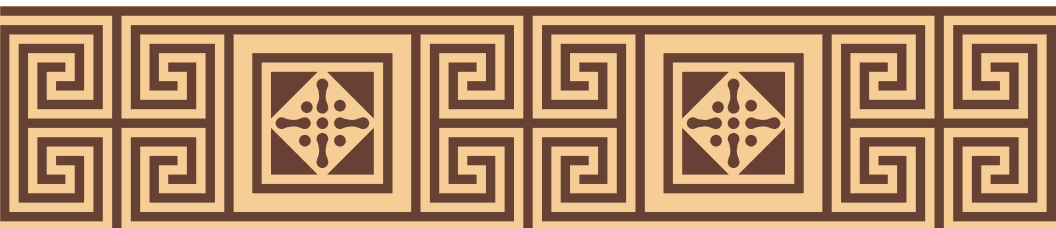
EDDA ARREZ REBOLLEDO

**COMISIÓN NACIONAL PARA EL DESARROLLO
DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS**

NUVIA MAYORGA DELGADO

CDI DELEGACIÓN ESTATAL EN VERACRUZ

IRAÍS MARITZA MORALES JUÁREZ



JUUTY TAMPA'TPA

Angmadayo'oyi I TYI'APA'PPIK	7
Angmadayo'oyi II TYI'AM ITYEGETYAJ JE'M TIKYOXAKUYMI ANGJAKNETAWI'IP I JE'M KUMUNANGTU'UMAAJIYAJ	9
Angmadao'oyi III JE'M PVVIH-SIDA INGKIMOYKUYAJ	14
¡Angmadado'oyi IV ¡MO'TSTAAP JE'MPIK IÑASKA'ABA ANGKIMAYO'OYI	15
PO'YITYPA'PNAM	15
Glosario de Términos del Popoluca de la Sierra	16

ANGMADAYO'OYI I TYI'APA'PP K

Ankimayo'oyi 1. Je'm angkimayo'oyi ity iga p ' m yoypa juuty dya angne'ekm i iwatpa ju'utsam ixunyajpa je'm p xiñtyam i je'm yomtam, w amkooñw ytyaap si'iga nuuma akkupaktaap y ini'ity tyi'apapp k iwatpa:

I. Iktsukumpa iga ixp kta'iñ je'm ka'akuy VIH-SIDA juutyp k naku'ixyajtaap iga odoy iyajiñ;

II. Ikka'mpa juuty i juutyp k w 'aap iniku'ixyajtaa iga je'm ka'akuy odoy yajo'yiñ i iktsukumpa iga w me'tsta'iñ tyim aktogoytyaap iga odom yajo'yiñ je'm ka'akuy VIH;

III. Iku'ixpaigajuutyimtsoy yo'yñ mpaw tsoy yyajta'iñ je'm m mneyajw ' p iga imatsne VIH-SIDA;

IV. Ingnotpa iga odom malwadoyiñ je'm ka'akuy VIH-SIDA;

V. Dya ij kpa iga neeja'ixyajtaap je'm m mneyajw ' p imatsneyajw ' p y 'p ka'akuy ni iga neeja'ixayyajtaap je'm ity w tam;

Angkimayo'oyi 2. Iga w p kta'iñ y 'p Angkimayo'oyi, tankut y ypa iga:

I. VIH: Ka'akuy akkuponakedoypa'ap;

II. SIDA: Ijaampa iga iyajne'um je'm ka'akuy akkuponakedoypa'ap;

III. PVVIH-SIDA: Je'm p k ityyaj, imatsneyajw ' p je'm ka'akuy.

Angkimayo'oyi 3. Je'm angjago'oyiyaj ik ' jomp k ini'ity iga iwatpa iga akkupakta'iñ y 'p angkimayo'oyi i je'm p ' m yo'oyi je' y 'pyaj: Je'm tso'y yoyty k iyoxakuym i je'm ityegetp k iga Wagatso'y yoyyajpa je'm nasangjaaki.

Iga akkupaktaap ju'uts n mpa y ' m w iga yoxpadoypa i t g ykumpatyim je'm t kyoxakuym angjaknetaw ' p i je'm t g ykumneyajw ptym iga yoxayajpa ju'uty dya angne'ekm , je'm nasangjaakik mp k i je'm t gangjoj angjagoykuyk mp k, y 'ptam maj:

I. Angjago'oyi iyooxakuym ;

II. Akkuyujkuy iyooxakuym ;

III. Jutyim j stap tyii nawattaap i tumiñ iyooxakuym ;

IV. T kyooxakuym i je'm n mpa'ap iga naku'ixyajta'iñ i jútsang angp kyajpa je'm p xiñtyam; i

V. Je'm ikuw tyip k iku'ixpa iga nuum k ' pingoyñ ' miñ.

Jesptyim t g ykumpatyim jutyim tyi'am ityeget je'm kumunangtu'umaaji iya'akp k nangjaaktaap je'm ityw ' p je'm nasangjaaki: Je'm ikuyooxapa'ap je'm nasangjaaki Ta' ch angkimoykuy i je'm t kyooxakuym patstapa'ap kunusnaxukm p k.

Angkimayo'oyi 4. Iga y 'p tuum je'm tsoy yo'oyi para ityump y nawattapa'ap je'm angtu'umakuym nasangjagoykuy angkuk i je'm nasangjaakik myaj, juutyp gam n mpa je'm maktasteen angkimayo'oyi je'm W dyay To'oday Angkimayo'oyi je'm Nasangtu'umaaji Pejtaknaxukm p k, tyityamam iwatpa je'm angjago'oyi je'ep gam ityeget w iga iwatpa ju'uts n mpa je'm Angkimayo'oyi ikuw tyip k je'm tso'y yoykuym , ikkamnew ' p je'm M jp k Kumun Angtu'umakuym y tyityamam ingmatneyajum iga kumunyoxayajpa je'm

nasangjaakip kikus ngaka'abaje'mtso'y yoyty kiyooxakuym je'm Pejtaknaxukm p k.

ANGMADAYO'OYI II
TYI'AM ITYEGETYAJ JE'M T KYOXAKUYM
ANGJAKNETAW ' P I JE'M KUMUNANGTU'UMAAJIYAJ

Angkimayo'oyi 5. W iga ityump y je'm Nasangjaaki angjago'oyiyaj iwatyajpa iga naku'ixyajta'iñ je'm p xiñtyam, tegedayajta'iñ o angnottaap iga odom idyiñ je'm malwado'oyi iwatpa'ap je'm VIH-SIDA. Je'eyukm , akka'mtaap juutyp k w 'aap iwagayooxan m, w ixp kyajta'iñ iga i'apa'ap i w ixp kta'iñ je'm Ta' ch Angkimoykuy i iga takaknetam.

Angkimayo'oyi 6. Iga tuum amty y jutsang tumiñ ich kpa je'm Nasangjaaki Angjago'oyi, chi'ityaap uxtyam uxtyam iga nawattaap y 'ptam jaykamnetaw ' p y ' m:

I. Yooxpattaap je'm iwaganayoxapa'ap je'm tsoy yoyty k iyooxakuym , je'm iku'amyajpa'ap iga juutyp k ku'ixtyaap iga odoy yajo'yiñ je'm ka'akuy VIH, jesaptyim iga w 'a'iñ ipatyaj iga tso'y ytyaap je'm SIDA.

II. Iga na'itytyaap ja'yang je'm tsoy iga dya m jaap je'm ka'akuy iga ikts 'ypa ityump yyaj je'm PVVIH-SIDA; i

III. Yoxpattaap ityump y je'm yooxakuy naityyajtaaw bam iga akkupaktaap ju'uts n mpa y 'p angkimayo'oyi.

Angkimayo'oyi 7. Je'm angjago'oyi iyooxakuym iwaganayooxaap je'm angjago'oyiyak ityegetp k iga ikkupakyajpa y 'p angkimayo'oyi iga wattaap ja'yang yooxakuy iga angkejetaap tyityamkej, iga:

I. Angmadayyajtaap je'm p xiñtyam y yomtam iga juutyp k w 'aap iniku'ixyajtaa iga dya iyajyajpa je'm VIH;

II. J xi'angchi'iyajtaap ityump yyaj iga odoy iñeeja'ixyajiñ je'm PVVIH-SIDA;

III. J xi'angchi'iyajtaap je'm yoxayajpa'ap juuty dya angñe'ekm iga odoy iñaska'iñ je'm ta' ch angkimoykuy je'm PVVIH-SIDA;

IV. Iga ingmadaypa iga w iga w na'amkooñw 'yyajtaap iga ijoodongaap si'iga ini'ity je'm ka'akuy VIH.

Angkimayo'oyi 8. Je'm angjago'oyi iyooxakuym iw ku'ixpa iga je'm angmatytyopyajpa'ap je'm im ' chip k je'm angjago'oyi nasangjaakik mp k, odoy tyii ingkejiñ, meex iñunda angkejpa o dya iñunda angkejpa, je'm neeja'ixñeyajtaaw ' p iyajneyajw ' p je'm VIH o je'm ini'ityyajw bam SIDA; odoytyim ingkejyajiñ jutsane i'ityi je'm ini'ityyajw ' p je'm VIH-SIDA, dya w 'aap si'iga je'm m mnew ' p dya ij kpa iga angmatkataap.

Angkimayo'oyi 9. Je'm angjago'oyi iyooxakuym wagayooxaap kun je'm kuyujkuy iyoxakuym i je'm tso'y yoyty k iyoxakuym , iwatyajpa juutyp k yooxayajpa iga ingkejyajpa juutyp k naku'ixyajtaap je'm p xiñtyam i juutyp k kuyooxa'oyyajpa kun je'm VIH-SIDA, jutyim na'ityyajtaa je'm imatsneyajw ' p y 'p ka'akuy, jutyim angkejyayajtaap iga eyb k wagas ' ba kun je'm tunggakyaj i jutyim amkooñw yyajtaap ju'uts ij xi.

Angkimayo'oyi 10. Je'm kuyujkuy iyooxakuym iku'ixpa iga je'm t kkuyujkuym yaj, je'm angjaktapa'ap i je'm iya'akp k nagjaaktaap, iga odoy neeja'ixyajta'iñ je'm iyajneyajw ' p je'm VIH o je'm ini'ityyajw bam je'm ka'akuy SIDA.

Y 'ptyim kuyujkuy iyooxakuym ikkampa, ju'utsam n mpa i juutyp gam n mpa je'm angkimayo'oyi, juutyp k ikyojpa je'm ixp knetaw bam iga neeja'ixoyñe.

Angkimayo'oyi 11. Je'm tso'y yoyty k iyooxakuym ikkampa tuum t k jutyim w 'aap ikjodongaa je'm PVVIH-SIDA i je'm ity w tam.

Angkimayo'oyi 12. Je'm tso'y yoyty k iyoxakuym p mim tieneski iwatpa iga akkupakta'iñ tuum tuum je'm angkimayo'oyi pejtaknaxukm p k y 'p chi'oypa je'm tso'y yoypa'ap iyoxakuym nasangjagoykuyk mp k, iga ikkupakpa ju'utsam ity je'm Angkimayo'oyi ikuw tyip k je'm tso'y yoykuym iga iku'ixpa iga dya maj angp kpa je'm VIH-SIDA.

Angkimayo'oyi 13. Je'm tso'y yoyty k iyooxakuym w iga je'm ip ktsongpa'ap je'm m mneyajw ' p ip kpa je'm yagiñp knam watneta je'm tooto iga juutyp k p ktaap je'm tsoy iga dya m jaap je'm ka'akuy je'm PVVIH-SIDA.

Angkimayo'oyi 14. Je'm tso'y yoyty k iyoxakuym ingmadaypa je'm ini'ityyajw bam je'm ka'akuy VIH-SIDA, iga ip kpa je'm tsoy iga dya m jaap je'm ka'akuy je'm p k chi'iyajtaap. Je'm p xiñtyam o yomtam ip kyajpa'ap je'm tsoy iga dya m jaap je'm ka'akuy w 'aap iñ myaj juutyp k ikka'myajpa.

Angkimayo'oyi 15. Je'm tso'y yoyty k iyooxakuym iku'ixpa jutyim tso'y yoyñ mpa angjakyajtapa'ap i je'm dyap k ii ingjakpa, i'ampa si'iga akkupaktaap iga w ku'ixoyñ mpa, iga jes k dya imatspa VIH je'm yoxayajpapp k jeem.

Angkimayo'oyi 16. Je'm tso'y yoyty k iyooxakuym iw 'amkooñw ypa iga je'm tsoyyaj ip kyajpa'ap para je'm VIH-SIDA iw topne'iñ je'm tso'y yoyty k iyoxakuym nasangjagoykuyk mp k o je'm ij xi'angchi'oypa'ap je'm tso'y yo'oyi para ityump y.

Angkimayo'oyi 17. Je'm T kyooxakuym , je'm n mpa'ap iga naku'ixyajta'iñ i jútsang angp kyajpa je'm p xiñtyam, wagayoxayajpa kun je'm angjago'oyi iyoxakuym , iw 'ampa iga je'm t kwatwadoykuym ikotnamodyiñ je'm iyooxakuy j xi'angjoom iga dya ii iñeeja'ixpa je'm p xiñtyam o yomtam ini'ityw ' p je'm ka'akuy VIH-SIDA. Dya ii ij kpa iga:

I. Akka'mtaap iga je'm iwakyajpa'ap yooxakuy su'nayyajtaap

iga na'amkooñw yyajta'iñ iga amtaap si'iga ini'ity o dya je'm ka'akuy VIH-SIDA;

II. P ' m yyajtaap je'm yoxayajpa'ap jeem iga na'amkooñw yyajtaap si'iga ini'ity o dya je'm ka'akuy VIH-SIDA;

III. Kebakputyajtaap je'm p xiñtyam iyajneyajw ' p je'm ka'akuy VIH o je'm ini'ityayajw bam SIDA; i

IV. Dya ij kpa iga t g ypa je'm yooxak ' wiñyaj iyajnew ' p VIH o je'm ini'ityw bam SIDA.

Angkimayo'oyi 18. Je'm angjago'oyi iyooxakuym , wagayooxaap kun je'm ikuw tyip k iku'ixpa iga nuum k ' pingoyñ ' miñ y ' p iwatpa iga ikyojpa, ju'utsam n mpa je'm Pajoykuy Angkimayo'oyi, je'm iwatneyajpa'ap y ' mp k:

I. Iga t g yku'mpa iga ikyajpa tunggak je'm ka'akuy VIH iga iya'ak iwatpa u n mpa iga dya iwaaty i u m goypa;

II. Ju'uts iga je'm yooxapa'ap jutyim tsoy yoyñ mpa dya jobity ingmadaypa je'm p xiñtyam iga iyajneyaj je'm ka'akuy VIH-SIDA;

III. Jesanetyim, si'iga dya jobity ingmadaypa je'm p xiñtyam u yomtam ju'uts ingjaam je'm imatsnew ' p je'm ka'akuy VIH u je'm ini'ityw bam SIDA y iga juutyp k w 'aap ingnot je'm ka'akuy;

IV. Si'iga y ' m je'ex k angmatmadoypa iga tyi'am ijoodong iga ju'uts tuum je'm imatsnew ' p y ' p ka'akuy iga ixtya'iñ iga iyajne je'm VIH o iga ini'ityum SIDA;

V. Iga p mim ip ' m ypa je'm iyajneyajw bam y ' p ka'akuy iga ikkamajiñ je'm tsoy iga dya m jaap je'm ka'akuy;

VI. Iga ip kpa tyimm i'ixpa iga je'm PVVIH-SIDA, para tunggak dya para iga ku'ixtyaap ju'uts ingjaam, sulu si'iga y 'p ikkapsto'oba ju'utsam n mpa je'm angkimayo'oyi ikuw tyip k je'm tso'y yoykuym pejtaknaxukm p k;

VII. Igap mim wagaytyaapigana'amkooñw ytya'iñ si'iga ini'ity o dya je'm ka'akuy VIH-SIDA iga w 'a'iñ ip ktsong algun tyii y w p ktsongta'iñ, iga nangkom 'yyajtaap, iga ip ktsongpa tuum yoxakuy, iga t g ykumpa jutyim akkuyujoyñ mpa o iga tso'y ytya'iñ;

VIII. Iga ij spa iga jes k tuum p xiñ o yoomo ityw bam kun je'm ka'akuy VIH-SIDA ixaja mats iga odoy ii ichi'iñ yooxakuy o jubam kej, iga kebakputta'iñ jutyim kuyujpa ix ', iga ichagiñ ity k, iga odoy ii ij gayiñ iga putpa o iga t g ypa tunggak naxukm , mextyim pejtaknaxukm p k o angeym p k;

IX. Si'iga dya akwagoyñe iga angmatpa o dya ikkayñe iga odoy ii i'ixiñ tyii kej jes k amkooñw yoyñ m iga jodongataap si'iga ini'ity o dya ini'ii je'm ka'akuy VIH-SIDA;

X. Jesaneptyim si'iga tuum je'm yooxapa'ap jutyim ja'yang tso'y yoyñ mpa, ingne'kpa iga ingkejpa iga p m yoyñe tuum angjago'oyi je'ep gam ityeget, iga iwa'kpa iga na'amkooñw yyajta'iñ si'iga ini'ity o dya ini'ii je'm ka'akuy VIH-SIDA; i

XI. Jesaneptyim si'iga tuum je'm yooxapa'ap jutyim jayang tso'y yoyñ mpa, ingkejiñ jutyim kamneyaj ityump yyaj je'm na'amkooñw yñeyajtaaw ' p tyii kejne si'iga ini'ity o dya ini'ii je'm ka'akuy VIH-SIDA, si'iga jutyim kamneyaj p ktaap iga maytyaap jutsangyaj jes k dya ii ikka'mpa ni tuum n yi.

Jesanetyim, si'iga ingmadaypa tunggak p xiñtyam je'm dyap k na'amkooñw yñeyajtaa, sinki dya n mne iga j ,

w 'aap ingmadya tunggak si'iga dyanam ja'amoyñeyaj je'm na'amkooñw yñeyajtaaw ' p o dya kapsneyaj ij xi o pajneyajtaaw ' p, jes k je'eyukm tyi'am kejne jutyim amkooñw yñeyajtaa angmadayyajtaap je'm ipingnew ' p je'm dyap knam ja'amoyñe o je'm s 'ppapp k ikupuj je'm pajnetaw ' p.

Angkimayo'oyi 19. Je'm t kyooxakuym patstapa'ap kunusnaxukm p k ikkampa juutyp k iñ 'maypa je'm m chyajpa'ap iga patsyajta'iñ nasangjaakik mp kyaj iga ikotnamotpa jutyim ingmatyajpa tyii iwatyajpa ja'yang yooxakuy iga odom p mi yajo'yiñ je'm VIH-SIDA.

Angkimayo'oyi 20. Je'm lkuyooxapa'ap je'm Nasangjaaki Ta' ch Angkimoykuy ikotkumpa jutyim tuum tuum amty y angmatpa tyii watpa iga iku'ixpa je'm p xiñtyam o yomtam ingkimoykuy iyajneyajw ' p je'm ka'akuy VIH o je'm ini'ityajw bam SIDA.

ANGMADAYO'OYI III JE'M PVVIH-SIDA INKIMOYKUYAJ

Angkimayo'oyi 21. Je'm iyajneyajw ' p je'm ka'akuy VIH o je'm ini'ityajw bam SIDA sinki neeja'ixtyaap, w 'aap ip ktsong, iga w tso'oy yyajtaap jeem jutyim tso'y yoyñ mpa dyap k angjakneyajtaa, jutyim j xi'angchi' yyajtaap, n 'mayyajtaap tyii iwatyajpa, i yooxpatyajtaap meex iga ikutyum o ja'yangyaj, chi'iyajtapyimtyi'amixunyajpa, jutsamn mpaje'm Angkimayo'oyi ikuw tyip k je'm tso'y yoykuym pejtaknaxukm p k. W 'aap ip ktsongyajtaa jutyim tso'y yoyñ mpa, ity kk ' myaj o jutyim s 's 'oyyajpa, jutsam ixunyajpa iga tyi'am ini'ityaj i j xi'angchi' ytyaap iga ip ktsongyajpa tyityamam ixunyajpa, meex si'iga im jtay m mne, ij xi o tyi'am nawatnetaa je'm p xiñtyamangjoom.

Angkimayo'oyi 22. Je'm p xiñtyam o yomtam kotneyajtaaw ' p juuty na'ityyajtaa je'm imatsneyajw ' p y 'p ka'akuy, jutyim angkejajyajtaap iga eyb k wagas ' ba kun je'm tunggakyaj

i jutyim amkooñw yyajtaap ju'uts ij xi, je'm iyajneyajw ' p je'm ka'akuy VIH o je'm init yw bam SIDA, jeem ini'ity iga w tegedayajtaap, iga dya ingmatka'aba ju'uts ingjaam i dya ii neeja'ixoypa.

Dya ij 'kpa iga we'kyajtaap je'm PVVIH-SIDA jeem jojm jutyim angkejyayajtaap iga eyb k wagas ' ba kun je'm tunggakyaj. Je'm kobakp kyaj i je'm t k ingjago'oyiyaj odoy ij giñ iga itypa je'm neeja'ixo'oyi iga naneeja'ixyajtaap.

ANGMADAYO'OYI IV MO'TSTAAP JE'MP K IÑASKA'ABA ANGKIMAYO'OYI

Angkimayo'oyi 23. Je'm ikuw tyip k amkooñw yoypa je'm Nasangjaaki iku'ixpa i iw 'ampa iga ityump y je'm yooxakuym yaj angjakyajtapa'ap i je'm nasangjagoykuuyaj yoxayajpa'ap juuty dya angñe'ekm je'm nasangjaaki, iga juutyp k yooxayajpa je'm yoxak ' wiñyaj dyap k angñe'ekm iwatyajiñ ju'uts n mpa y 'p Angkimayo'oyi, maj w iga dya iipa iñeeja'ixyajpa je'm PVVIH-SIDA.

Angkimayo'oyi 24. Je'm yoxak ' wiñyaj dyap k angñe'ekm iñeeja'ixyajpa'ap je'm PVVIH-SIDA, o si'iga dya ikkupakpa ju'uts n mpa y 'p Angkimayo'oyi, jes k motsyajtaap jutsangam ikuoñw ypacienmiljaama, p ktaapjuutytsukumpa de je'm tumiñ nasangjaaki, y 'p ikka'mpa je'm ikuw tyip k amkooñw yoypa, ju'utsam n mpa je'm angkimayo'oyi ingjakpa'ap iga tyityam iwatpa je'm yooxayajpa'ap jeem.

PO'YITYPAPNAM

Wiñtyip k. Y 'p Angkimayo'oyi w 'abam ip ktaa tuum jaama okm jes k angejnetawum je'm Naxukm p k To'oday ikwiñkejnew ' p je'm M jp k Angjago'oyi lyoxak wiñ je'm Nasangjaaki.

W stenp k. Aktogoytyaap ityump y je'm dyap k ij kpa iga

yoxaap y 'p Angkimayo'oyi.

Tukutenp k. Je'm Tso'y yoyty k lyooxakuym chi'ityaap mosnatuummaknajaama (60 días), mojpajes kw 'abam ip ktaa y 'p Angkimayo'oyi, iga mojpam iwat tyimm akkupaktaap y 'p angkimayo'oyi.

Glosario de Términos del Popoluca de la Sierra

- Prevenir / Angammo'ktaa
- Instituto Veracruzano de la Mujer / Yomtamt T kyooxakuym Kunusnaxukm p k
- Servidores públicos / Yoxak ' wiñyaj dyap k angne'ekm
- Secretaría de Salud / Tso'y yoyty k lyooxakuym
- Contraloría General / Ikuw tyip k amkooñw yoypa
- Ley General de Salud de la Federación / Angkimayo'oyi ikuw tyip k je'm tso'y yoyty k pejtaknaxukm p k
- Secretaría de Gobierno / Angjago'oyi iyooxakuym
- Secretaría de Trabajo, Previsión y Productividad / T kyooxakuym , je'm n mpa'ap iga naku'ixyajta'iñ y ju'tsang angp kyajpa je'm p xiñtyam
- Normas Oficiales / Angkimayo'oyi pejtaknaxukm p k
- Salubridad General / Tsoy yo'oyi para ityump y
- Congreso de la Unión / M jp k Kumun Angtu'umakuym
- Procuraduría General de Justicia / Ikuw tyip k iku'ixpa iga nuum k ' pingoyñ ' miñ
- VIH: Virus de Inmunodeficiencia Humana; VIH: Ka'akuy akkuponakedoypa'ap;
- SIDA; Ijaampa iga iyajne'um je'm ka'akuy akkuponakedoypa'ap;
- PVVIH-SIDA: Personas Viviendo con VIH-SIDA: PVVIH-SIDA Je'm p k ittyaj, imatsneyajw ' p je'm ka'akuy.
- Secretaría de Educación y Salud / Kuyujkuy iyoxakuym y je'm tso'y yoyty k iyoxakuym
- Educación Preventiva / Ingkejyajpa juutyp k naku'ixyajtaap
- Consejo Nacional de salubridad / Ij xi'angchi'oypa'ap je'm tso'y yo'oyi para ityump y
- Antirretrovirales / Tsoy iga dya m jaap je'm ka'akuy
- Ley / Angkimayo'oyi.

INSTITUTO VERACRUZANO DE LAS MUJERES

Xalapa

Av. Adolfo Ruiz Cortines, No. 1618. Col. Fco. Ferrer Guardia,
C.P. 91020
Tel. 01 (228) 817 1009 y 817 0789.

Veracruz

Palacio Federal Planta Alta, Calle 5 de Mayo esquina Ocampo
s/n, Zona Centro, C.P. 91700
Tel: 01 (229) 932 6025

San Andrés Tuxtla

Independencia s/n (Interior de la biblioteca municipal), Col.
Centro

Asesoría Jurídica, Psicológica y Trabajo Social

075

01 800 906 8537

www.ivermujeres.gob.mx

“Este Programa es público, ajeno a cualquier partido político. Queda prohibido el uso para fines distintos a los establecidos en el Programa”